

ЎЗБЕКИСТОН RESPUBLIKASI
ОЛИЙ ТАЪЛИМ, ФАН ВА ИННОВАЦИЯЛАР ВАЗИРЛИГИ
ДЕНОВ ТАДБИРКОРЛИК ВА ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ



10.00.06 – КИЁСИЙ АДАБИЁТШУНОСЛИК, ЧОҒИШТИРМА
ТИЛШУНОСЛИК ВА ТАРЖИМАШУНОСЛИК ИХТИСОСЛИГИ
БЎЙИЧА ТАЯНЧ ДОКТОРАНТУРАГА КИРУВЧИЛАР УЧУН
“МУТАХАССИСЛИК ФАНИ” ДАН
СИНОВ ДАСТУРИ

Денов – 2023

ДЕНОВ ТАДБИРК ОРЛИК ВА ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИНИНГ ТАЯНЧ
ДОКТОРАНТУРА ИХТИСОСЛИКЛАРИГА КИРИШ СИНОВЛАРИ УЧУН
МАХСУС ФАНЛАРДАН ДАРВОГАРЛАРНИНГ БИЛИМЛАРИНИ

БАҲОЛАШ МЕЪЗОНИ

Синов топшириш шакли	Ёзма
Ажратилган вақт	120 дақиқа
Саволлар сони	5
Ҳар бир савол учун белгиланган балл	20
Максимал балл	100
Ўтиш балли	55

КИРИШ

Мустақил юртимиз тарихий тараккиётда рақобатбардош кадрларнинг ўрни ва аҳамияти катта. Бу борда Республикамиз сиёсий ва иқтисодий, маънавий-маърифий равнақида чет тилларни мукаммал билиш бўлувчи кўннинг устувор вазифасига айланди. Шу боис, чет тилларни ўрганиш ва ўргатишда илғор технологиялардан фойдаланиш зарурияти пайдо бўлди. Мамлакатимиз равнақи, таълим соҳаси тараккиёти ва чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентининг қарорини амалга оширишда бошқа фанлар билан бир қаторда адабиётшунослик, тилшунослик ва таржимашуносликнинг ҳам ўз мақсади ва вазифалари бор. Зотан, тил ва адабиёт азалдан халқларнинг ҳам иқтисодий, ҳам ижтимоий-сиёсий интеграцияси учун асосий восита вазифасини ўтаб келган. Шундай экан, юртимиз иқтисодининг гуллаб яшнашида мазкур соҳаларнинг алоҳида ўрни бор.

Юқори малакали илмий-педагогик кадрларни тайёрлашда таянч докторантлар учун дастур тузиш хозирги кундаги таълим йўналишининг долзарб масалаларидан биридир.

Чет тиллари бўйича назарий билимга эга бўлиш ва мустақил фикр юритиш кўникмаларини ҳосил қилиш учун дастурларнинг аҳамияти каттадир.

Мазкур дастур киёсий адабиётшунослик, чоғилтирма тилшунослик ва таржимашунослик мутахассислиги бўйича таянч докторантурага кирувчилар учун мўлжалланган, шунингдек, хозирги замон инглиз ва она тиллари киёсий типологиясининг фундаментад муаммоларига ва типологик таджикотларнинг замонавий йўналишларига, киёсий адабиётшунослик ҳамда таржимашуносликнинг долзарб муаммоларига қаратилган.

ФАННИНГ МАҚСАДИ ВА ВАЗИФАЛАРИ

10.00.06-киёсий адабиётшунослик, чоғилтирма тилшунослик ва таржимашунослик иқтисослиги бўйича таянч докторантура институтига кирувчилар ушбу йўналишда киёсий адабиётшунослик, турли тилларнинг

- Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л., 1979.
9. Веселовский А.Н. Сравнительное литературоведение [1939-1940]: Литературные течения как явление международного [1867]
10. Александр Дима. Принципы сравнительного литературоведения. – М., 1977.
11. Гринцер П.А. Сравнительное литературоведение и санскритская поэтика. – М., 2013.
12. Абдуллаев Ю.Н., Бушуй А.М. Иностранные языки в современном мире: Эволюция методики обучения. – Т.: Фан, 2000.
13. Абдуллаев Ю.Н., Бушуй А.М. Язык и общество. – Т.: Фан, 2002.
14. Борисова И.Ф., Имяминова Ш.С. Таржима назарияси ва амалиёти. – Тошкент, 2005.
15. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Курс лекций по английской филологии. – Тамбов, 2001.
16. Бондарко А.В. Семантические категории в аспекте сопоставительных исследований // Сопоставительная лингвистика и обучение неродному языку. – М.: Наука, 1987.
17. Вежбицка А. Семантические универсалии и описание языков. – М., 1999.
18. Гак В.Г. Сопоставительная прагматика // Филологические науки. – М., 1992. - №3.
19. Грамматика общая и рациональная Пор-Рояля. – М.: Прогресс, 1990.
20. Журинская М.И. Лингвистическая типология. Общее языкознание. Внутренняя структура языка. – М.: Наука, 1972.
21. Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Просвещение, 1969.
22. Когнитивные и коммуникативные аспекты английской лексики. – М., 1990.
23. Колшанский Г.В. Проблема универсалий языка // Общее языкознание. Внутренняя структура языка. – М.: Наука, 1972.
24. Маслова В.А. Лингвокультурология. 2-е издание. – М.: 2004.
25. Мусаев К. Таржима назарияси асослари. Тошкент, 2005.
26. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1980.
27. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика. – Минск, 2004.

тилини ўрғаниш амалиётида назарий билimlerни қўллаш, тишунослик бўйича илмий изланишларга касбий нуқтаи назардан қараш, дунё тишунослигида рўй бераётган жараёнларни ўзаро боғлиқлик нуқтаи назардан тахлил қилиш, тилларнинг умумий ва хусусий белгилари ҳақидаги тушунчаларни амалиётда қўллаш кўникмасига эга бўлиш, тилларни қисқаш соҳасидаги назарий билimlerни кўрсатиш ва чет тиллар тузилмаларидаги ўхшашлик ва фарқларини ўзлаштириши билан бирга тўғри фойдаланиш ва малакасига эга бўлиши, қиссий тилшунослик фундаментал масалалари бўйича назарий биллим асосларини биллиш, турли концепцияларни танқидий баҳолаш ва уларни қисбеланётган тилларнинг материал асосида тахлил қилиш, қиссий типологийнинг асосий ривожланиш боькичлари ва факторлари, типологик тадқиқотлар тарихи ва методлари; типологик тадқиқотларнинг принципларини биллиш, турли йўналиш мактабларда қиссий тилшунослик муаммоларнинг талқин қилиниши, қиссий тилшунослик фанининг боька фанлар билан узвий боғлиқлиги ва уларнинг қиссий типологияга тавсир қилиш йўлларини аниқлаш, қиссий тилшунослик фанининг методологиясини қўллаш олиш кўникмаларини хоьил қилиш, қиссий тилшунослик фани бўйича янги йўналишларнинг мавжудлиги ва уларнинг талқини биллиш, таржима методларини биллиш ва амалиётда қўллаш олиш, ўзбекистонда ва хоржий давлатларда нашр қилинган илмий адабиётлар билан ишлаш ва лингвистик адабиётлардан самарали фойдалана олиши лозим.

10.00.06-ҚИСЙИ АДАБИЁТНИ УНОСЛИК, ЧОГИШТИРМА ТИЛШУНОСЛИК ВА ТАРЖИМАШУНОСЛИК МУТАХАССИСЛИГИ БЎЙИЧА МАВЗУЛАР

- Қиссий-тарихий услуб тушунчасини пайдо бўлиши ва ривожланиш тарихи. Қиссий-тарихий жараёнларни уйғунлиги. В.М. Жирмунский, Н. И. Конрад, И.Г. Неупокоева, Д. Дюришин. ва А.Н. Веселовскийларнинг қиссий адабиётшунослик фани тараккиётигақўшган хиссаи.
- Мифология мактабнинг тараккиёти ва уни қиссий-тарихий услубга бўлган тавсири (Якоб ва Вильгельм Гримм, А.Кун, М.Мюллер, Ф.И.Буцаев, А.Н.Афанасьев, О.Ф.Миллер). Турли миллат афсоналари умумийлиги. Маданий-

10. Tarjimaning grammatik masalalari.
11. Milliy, milliyat va jahon adabiyoti tushunchalari.
12. Adabiy oqimlar va yo'nalishlar.
13. Sentimentalizm va romantizm adabiy yo'nalishlari xususiyatlari. Realizmining adabiy yo'nalishlari.
14. Tarjimaning stilistik masalalari.
15. Semantik va stilistik ekvivalenlik. Adekvat tarjima tamoyillari.
16. Postmodernizm va —O'zga so'z muammosi.
17. Til madaniyati taraqqiyotida yozuvchining roli. Badiiy asarning isoniy xususiyatlari.
18. Muallif obrazning badiiy asarda aks etishi. So'zlaning ko'chma ma'nosi (troplar va ulamning turlari).
19. British usullari va tilshunoslik metodlari. Tilni o'rganish metodologiyasi va metodlari. Tavsiying metod.
20. Tarjima va leksikografiya. Tarjimada leksik va grammatik transformatsiyalarniing qo'llanishi.
21. Qiyosiy-tarixiy metod. Struktur metod va uning yo'nalishlari. Funktsional lingvistika.
22. Deskriptiv lingvistikaniing tahlil metodlari. Distributiv tahlil metodi. Transformatsiya metodi.
23. Tavsiying metodning asosiy usullari. Distributiv metod.
24. Tarjimada lingvistik va adabiyotshunoslik muqata nazardan yondoshiluvning ahamiyati.
25. Uyg'unlash davri adabiyoti namoyandalarining haqida va ijodi.
26. Qiyosiy tarixiyaning imponiy tashili. Turli til sistemalarni qiyosiy o'rganishning zamonaluv metodi.
27. Tilshunoslikda yangi yo'nalishlarniing mavjudligi va ulaming qiyosiy tarixiyanda qo'llanishi.
28. Tarjima jarkuoniming bosqichlari. Tarjima muqobiligi.
29. Tarjimada leksik muammlar.
30. Adabiyot taraqqiyotining ilk bosqichlarida adabiy oqimlar.

Фойдаланилган асосий дарсликлар ва ўқув кўлланмалар рўйхати:

Асосий адабиётлар:

1. Comparative Literature in the age of multiculturalism. Edited by Charles Vermheimer. The John Hopkins University Press. London 1995
2. Основы сравнительного и сопоставительного литературоведения: учеб. пособ. / Казан. гос. ун-т, Филол. фак., Каф. сопостав. филол. и межкультур. коммуникации; авт.-сост. В.Р.Аминева; науч. ред. Д.Ф.Затигуллина.— Казань: Казан. гос. ун-т, 2007. — 480 с.

- госи. Характер, композиция ва сюжет. Бадий тасвирнинг эстетик ахамияти. Тасвирнинг хатийлиги ва халкчиллиги. Бадий адабиётнинг тилининг ўзига хослиги.
- Ёзувчи тилининг манбалари. Тил маданияти тараккиятда ёзувчининг роли. Бадий асарнинг лисоний хусусиятлари. Бадий асарларда адабиётлараро диалогизм масаласи. Муаллиф образнинг бадий асарда aks этиши. Сузларнинг кўчма маъноси (троплар ва уларнинг турлари).
- Интонация ва синтаксис. Лингвокультурологик аспектда сузларнинг кўл маънолиги. Чернышевскийнинг адабиётшunoslik тараккиятга кўшган хиссаси ва гоилари ахамияти.
- Германия (М.Кестинг, К.Вайс, К.Хамбургер) адабиётшunoslik мактаблари тараккиятнинг киёсий адабиётшunoslik учун ахамияти.
- Франция (Клод Пилуа, Анри Гранжар) адабиётшunoslik мактаблари тараккиятнинг киёсий адабиётшunoslik учун ахамияти. Словакия (Д.Дюришин),
- Россия (А.Н.Веселовский) адабиётшunoslik мактаблари тараккиятнинг киёсий адабиётшunoslik учун ахамияти. Россия (А.Н.Веселовский) адабиётшunoslik мактаблари тараккиятнинг киёсий адабиётшunoslik учун ахамияти.
- Руминия (А.Дима) адабиётшunoslik мактаблари тараккиятнинг киёсий адабиётшunoslik учун ахамияти. Тилшunoslikда германистика ва славистика. Санскрит ва Ф. Бопп киёсий грамматикаси. В. Гумбольдт фансафаси. А. Шлейхер таълимоти. Г. Штейнталь таълимотда тил ва халк психологияси. Бодуэн де Куртена ва Ф. Де Соссюр таълимотда тил системаси.
- Билиш усуллари ва тилшunoslik методлари. Тилни ўрганиш методологикаси ва методлари. Тавсифий метод. Киёсий-тарихий метод. Структур метод ва унинг йўналишлари. Функционал лингвистика.
- Декриптив лингвистиканиing тахлил методлари. Дистрибутив тахлил методи. Трансформация методи. Тавирий методнинг асосий усуллари. Дистрибутив метод.

- Парадигма усуллари ва парадигматик методика. Оппозиция усули. Семантик майдон усули. Позицион усуллар. Ҳэартиришлар усули ва трансформацион методика. Статистик усуллар.
- Киёсий тилшуносликнинг пайдо бўлиш сабаблари. Киёсий методнинг универсаллик хусусияти.
- Лингвистик ва ноллингвистик типология. Киёсий типологияда категориялаш муаммолари. Типологик категориялар. Киёсий типологиянинг умумий таснифи. Турли тил системаларини киёсий ўрганишнинг замонавий методлари.
- Тилшуносликда янги йўналишларнинг мавжудлиги ва уларнинг киёсий типологияда кўлланилиши. Киёсий типологиянинг шаклланиши ва ривожланишининг асосий боёкичлари ва факторлари.
- Тилларнинг генеологик таснифи, тиллар кариндошлиги хакида мавзунот. Киёсий типологиянинг асосий параметрлари. Изоморфизм ва алломорфизм хусусиятлари. Киёслаш синхрон ва диахрон ёндалиш.
- Тилларро ва бир тил ичидати киёслаш хусусиятлари. Киёсий тилшуносликнинг адабиёт билан муносабати. Барча тил тизимлари учун муштарак бўлган белгиларни ифодалашдаги мувофиқлик ва номувофиқлик.
- Тилшуносликда «шаклдан мавнот» ва «мавнотдан шаклга» тамойилларининг кўлланилиши. Лингвистик тушунчаларни тилнинг турли ярусларининг ўлчов бирликлари ва конститuentлари оркали ифодаланиши. Турли тил системаларини киёсий ўрганишнинг замонавий методлари.
- Грамматик категория хакида таълимот. Грамматик ва мангикий категориялар ўргасидаги мутаносиблик. Тушунча категориялар. Функционал-семантик категориялар. Грамматик-лексик майдон. Типологик мавно ва типологик форма.
- Типологик категориянинг тилларро, ярусларро ва сўз туркумларро хусусиятлари. Типологик категорияларнинг ифодаланишдаги мазмун ва ифода планлари бирликларининг тилларро алоқаси. Ифода планидаги тил тизими ўлчов бирликларининг тилларро адекватлиги ва адекват эмаслиги, уларнинг ярусларро синонимлиги, уларнинг таёкономик масаллари. Тилнинг лексик сатхини таълик этишда категориялаш муаммолари.
- Лексикани тизим сифатда каралиши ва типологик ёндалиш имкониятлари. Турли кардош ва кардош бўлмаган тиллардаги айрим хусусиятларни фонологик, грамматик, семантик, этимологик, лексик ва стилистик нуқтаи назардан солиштириш.

6

- Интерференция муаммолари. Киёсий типологиянинг лексикография, стилистика, таржима назарияси ва тил ўқитиш методикаси каби фанлар билан узвий боғлиқлиги. Тилшуносликда янги йўналишларнинг мавжудлиги ва уларнинг киёсий типологияда кўлланилиши.
- Тил ва мэданият. Киёсланаётган тилларнинг миллий-мэданий хусусиятларининг барча тил сатхларида намён бўлиши. Когнитив тилшунослик хакида таълимот
- Киёсий типологиянинг асосий ривожланиш боёкичлари ва факторлари. Типологик таъликотларнинг хозирги йўналишлари хакида. Турли тил системаларини киёсий ўрганишнинг замонавий методлари. Киёсий типологиянинг умумий таснифи, унинг асосий параметрлари.
- Таржима жараянининг боёкичлари. Таржима мукобиллиги. Таржимда лексик муаммолар. Таржима тарихининг назарий масаллари. Жахон таржимачилигида таъриба мактаблари. Таржиманинг грамматик масаллари. Таржиманинг стилистик масаллари. Таржимда лингвистик ва адабиётшунослик нуқтаи назардан ёндашувининг ахамияти. Таржима ва лексикография. Таржимда лексик ва грамматик трансформацияларининг кўлланилиши. Семантик ва стилистик эквивалентлик. Адекват таржима тамойиллари.

**10.00.06 - QIYOSIY ADAVIYOTSHUNOSLIK, SHOG'ISHITIRMA
TILSHUNOSLIK VA TARJIMASHUNOSLIK IXTISOSLIGI BOYUSINA
TAVANSH DOKTORANTURAGA KIRUVCHILAR UCHUN
"MUTAXASSISLIK FANI" DAN SAVOLLAR:**

1. Uyg'oniш davri G'arb va Sharq adabiyoti ning qiyosiy tahlili, taraqqiёт yo'nalishlari.
2. Og'zaki xalq ijodining adabiyotshunoslik rivojida o'tmi. Og'zaki xalq ijodi janrlari.
3. Uyg'oniш davri adabiyoti ning ahamiyati.
4. Tilning geneologik tasnifi, tillar qarindoshligi haqida ma'lumot. Qiyosiy tipologiyaning asosiy raqamtblari.
5. Tarjima tarixining nazariy masalalari. Jahon tarjima shiligi da tarjima maktablari.
6. Geogeling adabiyotshunoslik taraqqiётiga qo'shgan hissasi va g'oyalari ahamiyati.
7. Uyg'oniш davri adabiyoti pamouandalari.
8. Tiri qaridosh va qaridosh bo'lmagan tillardagi avrim xususiyatlarini fonologik, grammatik, semantik, etimologik, leksik va stilistik nuqda nazardan solishtirish.
9. Tilshunoslikda yangi yo'nalishlarning mavjudligi va ularning qiyosiy tipologiyada qo'llanilishi.

7

- тарихий мактаб асосчиларини киёсий тарихий услубга бўлган тавсири (И.Тэн, В.Шерер, Г.Лансон, Г.Брандес, Ж.Льюис, А.Н.Пыпин, Н.С.Тихонравов).
- Киёсий-тарихий услубни адабиётларро жараёнда ривожки. Тарихий-типологияк конвергенция. Ўрта аср ва Уйғониш даври Фарб ва Шарк адабиётининг киёсий тахлили, тараккиёт йўналишлари.
- Оғзаки халк ижодининг адабиётшунослик ривожидидаги ўрни. Оғзаки халк ижоди жанрлари.
- Уйғониш даври адабиётининг ахамияти. Уйғониш даври адабиёти намоёндаларининг хаёти ва ижоди. Синхрон ва диакрон тавсирилар.
- Миллий тараккиёт демократик тенденцияларининг назарий-адабий ғояларга тавсири. XIX аср мутафаккирлари позициясининг киёсий-чотишгирма тахлили. Гергелыннг адабиётшунослик тараккиётга кўшган хиссаси ва ғоялари ахамияти. Опоста Контнинг (1798-1857) ижобий (позитив) фалсафаси. Индуктив-делдуктив умумлаштириш тамойили. Метафизик карашлар.
- Германия адабиётшунослигида (Якоб ва Вилгелм Гримм) позитивизм тараккиёти. Формализм ва структурализм ривожки. Т.Бенфей ғоялари ва ўзлаштириш назариси.
- АКШ (Р.Уэллек, В.Фридерих) адабиётшунослик мактаблари тадқиқотларининг киёсий адабиётшунослик учун ахамияти. Миллий, минтакавий ва жахон адабиёти тушунчалари.
- Адабий оқимлар ва йўналишлар. Адабиёт тараккиётининг илк боскичларида адабий оқимлар. Сентиментализм ва романтизм адабий йўналишлари хуусуятлари. Реализмининг адабий йўналишлари. Адабиёт, модернизм ва постмодернизм. Постмодернизм концепциясининг шаклланиши. Постмодернизм ва —ўзга сўзл муаммоси.
- Санъатда ва хаётда шакл ва маъно тушунчаси. Шакл ва маъно — фалсафий тушунчалар. Шакл ва маъно ўртасидидаги муносабат. Асарнинг «ички шакл» ва «ташки шакл» и ва унинг санъат ва адабиётда маъмуни.
- Санъат хаётни англаш воситаси. Санъат — борлиқни ва ижтимоий онг тараккиёти омилли. Бадиий ижодда маъно ва шакл. Асарнинг объекттив ғояси ва муаллиф

3. Шайтанов И.О. Компаративистика и/или поэтика: Английские сюжеты глазами исторической поэтики. М.: РГГУ, 2010. — 656 с.
4. Гринцер П.А. Эпохи взаимодействия литератур Востока и Запада. Научное издание. М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 1997. 51 с.
5. Селитрина Т.Д. Преемственность литературного развития и взаимодействие литератур. М.: Высшая школа, 2009. — 290 с.
6. Теоретические основы сравнительного и сопоставительного литературоведения. Учебное пособие. Казань: Казан. ун-т, 2014. - 105 стр
7. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. - М.: Проsvещение, 1990.
8. Абдугазизов А.А. Элементы обшей и сравнительно-типологической фонологии. - Т.: Фан, 1981.
9. Буранов Ж. Сравнительная типология английского и тюркских языков. - М.: Высшая школа, 1983.
10. Буранов Ж. Инглиз ва ўзбек тиллари киёсий грамматикаси. - Т.: Ўқитувчи, 1973.
11. Колухов В.И. Общее языкознание. - М., 2009.
12. Расулова М.И. Основы лексической категоризации в лингвистике. - Т.: Фан, 2005.
13. Саломов Ғ. Таржима назарияси асослари. - Тошкент. 1983.
14. Носуров У.К. Проблемы сопоставительной лингвистики. - Т.: Фан, 2007.

Кўшимча адабиётлар:

1. Gale Contextual Encyclopedias of American Literature. 2009, Gale. USA
2. Oxford companion to English Literature. Margaret Drabble. Oxford University press. 2000.
3. Claudio Guillen. The Challenge of Comparative Literature. 1993. Harvard University Press. England
4. Shuqing Sao. The Variation Theory of Comparative Literature. China University China. Springer-Verlag Berlin Heidelberg, 2013. Theories of Comparative Literature - South Valley University
5. Попробная Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение. Учебное пособие / -2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 84 с.
6. Гиленсон Б.А. История зарубежной литературы конца 19 начала 20 века. Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Под ред. - М.: Издательский центр «Академия», 2008. — 480 с
7. Кутафина Ю. Н. Современный зарубежный роман XX века: особенности развития: Учебное пособие. - Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2007. - 101с. 8.

ривожланиши, унинг диалектик кўринишлари, лексик, грамматик, фонетик ва фразеологик кўринишлари, таржимашуносликнинг ўзига хос жиҳатлари ҳақидаги билимлар билан танишадилар. Тил ҳақида объектив мулоҳаза юритиш, унинг мазмуний эстетик жиҳатини ҳам назарда тутган ҳолда нутқий ифоданинг таъбирчанлигини юзата келтирадиган лисоний воситаларнинг табиатини, уларнинг баъдий нутқ таркибида касб этадиган кўшимча маъно ва маъно белгилари ҳамда вазифаларини ҳам таҳлил қилиш орқали мукаммал илмий ҳулосалар чиқарадилар.

ТАЛАБОРЛАР БИЛИМЛАРИГА КЎЙИЛАДИГАН ТАЛАБЛАР

Таънч докторантлар:

Киёсий адабиётшунослик, чочилтирма тилшунослик ва таржимашунослик фанлари ва инглиз тили ва унинг ривожланиш боокичларини билиши ва таҳлил қилга олиш; инглиз, ўзбек, рус ва бошқа миллий адабиётлардаги йўналиш ва оқимларнинг эволюцион боокичларини киёслай олиши; муайян мамлакат адабиёти тараккиёти тарихий жараёнлар билан боғлиқлигини тушуниш; турли даврга ва турли миллий адабиётларга тегишли бўлган йирик адабиёт вакиллари ҳаёти, ижодий йўли ва асарлари билан танишиш, таҳлил қилиш ва уларнинг баъдий аҳамиятини тадқиқ этиши; ўрганилаётган адабиётнинг миллий ва маданий ҳусусиятларини фарқлаш, миллий адабиётнинг жаҳон адабиёти билан ўзаро боғлиқлиги ҳақидаги тушунчаларни ва умумжаҳон адабий-тарихий муаммоларини киёслай олиши; инглиз тили пайдо бўлиши ва ривожланиш боокичлари, унинг диалектик кўринишларининг ўзига хослиқлар ҳақида билимга эга бўлиши; тил тизими, тузилиши, тилларнинг ўзаро алоқаси, тиллар ўртақчилиги ўхшашлик ходисалари, тилларнинг лексик, грамматик, фонетик ва фразеологик кўринишларини киёсий тадқиқ эта олиши; тиллар интерграцияси ва дифференцияси, интерлингвистика, тилшуносликда киёсийтарихий метод, тилларнинг типологик таснифи, тил тарихи ва назарияси тўғрисида кенг билимини эгаллай олиш, дунё тилларининг умумий ва хусусий конуниятлари ҳақида тасаввурга эга бўлиши, тилшунослик тарихи, тилшунослик мактаблари, замонавий тилшунослик масалаларини ва тилшунослик методларини билиши; чет

2

28. Принципы типологического анализа языков различного строя. - М.:Наука, 1972.
29. Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. Жиззах. «Сангзор» - 2006.
30. Селиверстова О.Н. Контрастивная синтаксическая семантика. Опыт описания. - М.:Наука, 1990.
31. Семантика и категоризация. - М.:Наука, 1991.
32. Сагломов Ф. Таржима назариясига кириш. - Тошкент. 1978.
33. Фафуров И. Таржимонлик мутахассислигига кириш. - Тошкент. 2008.
34. Fillmore Charles J. Remarks on Contrastive Pragmatics //In - J. Fisiak (ed.), Contrastive Linguistics- Prospects and Problems. - Radslow, 1984.

Интернет сайтлар

1. http://teorgia-practica.ru/rus/files/ahiv_zhurnal/2011/6/filologya/galaxy.pdf
2. <http://www.uz-translations.net>
3. <http://www.booksbooksbooks.ru>
4. <http://www.literature-online>
5. <http://www.twtprx.com/file/546814/>
6. http://download.springer.com/static/pdf/909/bfm%253A978-3-642-34277-6%2522F1_7.pdf?/www.svz.edu.eg/links/icr/e_learning/links/courses/dr_%20khalil/THEORIES%20OF%20C%20L-3.pdf
8. http://www.lhahev.ru/pic/site/files/lnchi/2012_Sbornik/2012_Dokladi/202rlen/028_2_012_rlen.pdf
9. http://dspace.krfi.ru/xmlui/bitstream/handle/net/21473/10_153_A5-000526.pdf

Хар бир саволни баҳолаш мезони

Ечимнинг тўрилиги (Хатолиги)	Баллар
Мустақил хўжса ва қарор қабул қилади, ижодий фикрлай олади, мустақил мушоҳада юритади, олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда жавобга мос равишда тўғри баҳарлангани учун	20
Мустақил хўжса ва қарор қабул қилади, ижодий фикрлай олади, мустақил мушоҳада юритади, олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, лекин 1-2 қўпол бўлмаган хатоларга йўл қўйилган майда камчиликлари учун	19
Талаботор мустақил мушоҳада юритади, олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, масала асослаб тулик ечилиган бўлса, лекин 3-4 қўпол бўлмаган хатоларга йўл қўйилган майда камчиликлари учун	18
Талаботор мустақил мушоҳада юритади, олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, талаботор тўғри жавобга ерилган бўлсада, саволнинг жавобига стардича ёндошиб асосланмаган бўлгани учун	17
Талаботор олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади, айтиб беради ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, берилган саволга жавобни қисман ёзиб ва ечимни асослай олмагани учун	16
Талаботор олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади, айтиб беради ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, масалани ечимда ўқувчининг тўғри, лекин ечимнинг тўғри ёки нотўғрлигини, тўғри жавобни асослаш ва исботлаш стардл бўлмагани учун	15
Талаботор олган билиминини амалда қўллай олади, фаннинг моҳиятини тушунади, билади, ифодалай олади, айтиб беради ҳамда фан бўйича тасаввурга ега деб топилганда, талаба жавобга ерилган бўлиб қўллай олмагани учун	14
Талаботор фан дастурини ўзлаштирмаган, фаннинг моҳиятини тушунади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега эмас деб топилганда жавобда талабоннинг нојоси тўғри бўлиб, айрим камчиликлар маркуддлтиги учун	13
Талаботор фан дастурини ўзлаштирмаган, фаннинг моҳиятини тушунади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега эмас деб топилганда Масала ечимланган, лекин ок қотога кўчиринида айрим тўғри мулохазалари учун	12
Талаботор фан дастурини ўзлаштирмаган, фаннинг моҳиятини тушунади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега эмас деб топилганда Берилган саволга жавобларни қисман ҳаракат қилиб ҳақиқатга яқин етгани учун	11
Талаботор фан дастурини ўзлаштирмаган, фаннинг моҳиятини тушунади, ҳамда фан бўйича тасаввурга ега эмас деб топилганда	10

Тўзувчилар: - Хорижий тил ва адабиёти

кафедраси мудир В. Тангрисея

Рус тили ва адабиёти кафедраси

мудир Х.У. Сувонов

Тақризчилар: - ф.ф.д. Ф.Х. Рахимов

Дастур ДТПИ Хорижий тил ва адабиёти кафедрасининг 2023 йил 13 сентябрдаги 2-сонли йиғилишида муҳокама қилинган ва маркудланган.